

УДК 292.11/94(38)

Реформаторская деятельность М.В. Ломоносова в области русского языка

© П.С. Горощенова, О.А. Горощенова

*Иркутский национальный исследовательский технический университет,
г. Иркутск, Российская Федерация*

Аннотация. В статье рассказывается о реформаторской деятельности в области русского языка и литературы выдающегося ученого, энциклопедиста М.В. Ломоносова. Рассмотрено состояние русского языка до М.В. Ломоносова, а также его первый теоретический труд под названием «Риторика», особое внимание уделено «Российской грамматике». Исследован процесс создания литературного языка и научного стиля речи, произведено сравнение русского языка до М.В. Ломоносова и после его реформаторской деятельности, в частности проанализированы отрывки из «Домостроя» и «Российской грамматики» М.В. Ломоносова. На основании изученного материала делается вывод о значимости проведенных М.В. Ломоносовым реформ.

Ключевые слова: русский язык, реформа, М.В. Ломоносов, «Российская грамматика», «Риторика», вклад

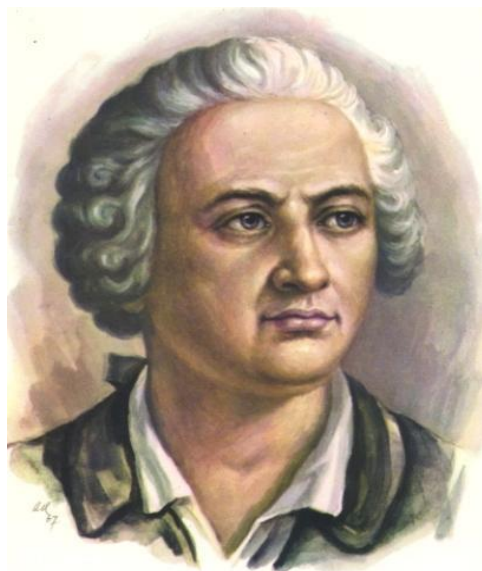
M.V. Lomonosov's Reformist Work in the Russian Language

© Polina S. Goroschionova, Olga A. Goroschionova

*Irkutsk National Research Technical University,
Irkutsk, Russian Federation*

Abstract. The article describes the reformatory activities in the field of the Russian language and literature of the outstanding scientist, encyclopedist M.V. Lomonosov. It considers the state of the Russian language before M.V. Lomonosov, as well as his first theoretical work entitled «Rhetoric», special attention is paid to «Russian Grammar». The article discusses the process of creating a literary language and a scientific style of speech, compares the Russian language before and after M.V. Lomonosov's reform activities, in particular, it analyzes the excerpts from «Domostroy» and «Russian Grammar» by M.V. Lomonosov. On the basis of the studied material, the article concludes about the significance of M.V. Lomonosov reforms.

Keywords: Russian language, reform, M.V. Lomonosov, «Russian Grammar», «Rhetoric», contribution



О Михаиле Васильевиче Ломоносове написано множество книг и научных статей. Энциклопедист своего времени, он

является примером универсального человека. Вклад Ломоносова в развитие науки, академического образования велик и многообразен. Одним из аспектов деятельности ученого стало реформирование и структурирование русского языка, создание языковых правил и стилей.

Целью данной статьи является желание не только изучить деятельность М.В. Ломоносова как человека, успешно реформировавшего русский язык, но и показать, как его идеи в области филологии реализовались в современном русском языке. Следовательно, основными задачами на этом пути стали поиск и изучение трудов М.В. Ломоносова по этому направлению, их анализ, сравнение и выводы, подкрепленные примерами.

**Состояние русского языка до
М.В. Ломоносова**

Академический корпус в России времен Ломоносова состоял в основном из немецких ученых. На русском языке не преподавали, а университет был всего один и то пустовал. Михаилу было больно видеть, что талантливый русский народ не проявляет себя, а русский язык превратился в смесь церковнославянского языка и западноевропейских заимствований. Русский язык содержал устаревшие слова, ругательства, просторечия. В живой речи использовался русский «природный», а на письме церковнославянский. Михаил Васильевич как истинный патриот взялся за очень сложную задачу, которая была полезна только ему: он преобразовал наш язык, облагородил, украсил, создав великий русский язык русского народа. Ломоносов также видел воспитательное значение русского языка. Позже, создав Московский университет, он внедрил не только преподавание на русском, но и образование для всех слоев русского общества [1].

«Риторика» Ломоносова – первый теоретический труд

«Риторика» Ломоносова учит излагать свои мысли правильно, грамотно и красиво говорить. В ней рассказывается о том, как правильно употреблять описания, фигуры речи, как сочинять, как украшать предложения, которые мы произносим [2].

М.В. Ломоносов – выдающийся ученый мирового значения, плодотворно работавший во многих областях. Деятельность Михаила Васильевича в области русского языка и литературы, по мнению А.С. Пушкина, можно приравнять к реформам Петра Великого.

В обширной литературе, посвященной исследованию жизни и деятельности нашего выдающегося соотечественника, неоднократно отмечалось, что Ломоносов-филолог, в отличие от Ломоносова-естествоиспытателя, стяжал славу еще при жизни. По определению Радищева, его слава была «славой вождя». В научной работе С.Т. Аксакова «Ломоносов в истории русской литературы и русского языка» его филологическая деятельность сравнивается с великим подвигом и подвижничеством. «Если мы считаем Пушкина создателем нашего литературного языка, если мы с именем его связываем завершение процесса формирования русского языка, то начало этого процесса по

праву должны связать с именем Ломоносова» [3].

Выход в свет «Риторики» Ломоносова – первого теоретического труда, написанного по-русски, ясным, образным языком, – было событием большого исторического значения. Значительное место в «Риторике» занимают вопросы эстетики речи. Речь, по мнению Ломоносова, должна быть мелодичной, логически ясной, тонкой, лаконичной. Наиболее подробно разработана Ломоносовым проблема благозвучия [4].

Ученый детально описывает звучание гласных и согласных: «В российском языке, как кажется, частое повторение письмени а способствовать может к изображению великолепия, великого пространства, глубины и вышины, также и внезапного страха... Из согласных письмен твердые *к, л, т* и мягкие *б, г, д* имеют произношение тупое, и нет в них ни сладости, ни силы» [5, 4].

Главным изобретением М.В. Ломоносова стало предложение, четко оформленное в соответствии с правилами ораторской речи. Предложение должно теперь стать логичным, содержательным и завершенным. Ученый рекомендует последовательно применять классическую логическую структуру и смешанную, что полезно для разнообразия и богатства речи. Он также предлагает выделять из предложения термины (чаще всего существительные), а затем уже конструировать предложение в соответствии с действием (глаголом). Так, в выражении «Неусыпный труд все препятствия преодолевает» Ломоносов выделяет следующие термины: неусыпность, труд, препятствия, преодоление. Он подбирает к ним дополнения в соответствии со смыслом речи (время, место, действие, причина и др.) [6].

Создание литературного языка

М.В. Ломоносов совершенно справедливо считал, что реформу русского литературного языка нужно начинать с устной речи, потому что большая часть населения империи была неграмотной. Да и ученым-иностранцам, слабо владевшим фигурами русского языка, важно было осваивать этот коммуникативный инструмент, если они хотели задержаться на службе в России. Именно поэтому первым трудом стала «Риторика».

Вопрос о создании русского литературного языка на национальной основе поднимался крупнейшими деятелями русской культуры и до Ломоносова, но только он начал осуществлять эту деятельность в полном объёме. Михаил Васильевич хорошо понимал сложившуюся в России языковую ситуацию, когда на письме использовался церковнославянский язык, а в живой речи – русский, «природный». М.В. Ломоносову удалось создать гармоничное целое, при этом он руководствовался следующими принципами: 1) русский литературный язык должен развиваться самобытным путем...; 2) основой должна быть живая народная речь, которую следует оберегать и украшать; 3) из церковнославянского языка следует взять то, что живо и понятно народу [6].

Ломоносов обработал живую русскую речь: украсил, облагородил, дополнил элементами церковнославянского книжно-письменного языка, удалил просторечия.

В результате тщательной и кропотливой работы «у него получился новый литературный язык: правильный и гармоничный, сближавшийся со старым литературным языком через общие обоим церковнославянские элементы, но бывший в своем основании русским, для всех понятный и всех удовлетворяющий», – писал С.Т. Аксаков [3].

Создание нового литературного русского языка означало и появление отличного от старого синтаксиса, который, по выражению Аксакова, является «душой языка».

Ни синтаксис живого природного языка, ни синтаксис церковнославянского языка не могли быть приняты Ломоносовым без переработки. Ломоносов «образовал язык, которым мы пишем и который употребляем, которым будем писать», – отмечал С.Т. Аксаков.

Анализируя народную речь – этот клад метких слов и выражений, ученый пришел к выводу, что необходимо создать систему диалектов. Сложную задачу он решил достаточно просто: выделил группы («диалекты») разговорного языка по произношению (московская, северная, поморская, малороссийская речи).

Московский говор отличался «аканьем» – произношением «а» вместо «о» в безударных положениях, поморский, напротив, – полным «оканьем». Северный

говор обладал чередованием «г» и «к», например, в слове «сапог», мягким («шепелявым») цоканьем, наличием сочетаний мм в соответствии сочетанию бм: о[мм]án, о[мм']én и т. п.

«Российская грамматика» Ломоносова

Одним из выдающихся событий в истории русского языкознания и отечественной культуры в целом был выход в свет «Российской грамматики». Именно с «Грамматики» Ломоносова утверждаются нормы русского языка. «Грамматика» стала одним из самых популярных учебных пособий на долгое время.

В «Грамматике» Ломоносов впервые разделяет живой русский язык, церковнославянский и «славенщину» (комбинация народного и церковнославянского языков). Ученый систематизирует оба варианта языка, выделяя их происхождение, первенство и взаимосвязь. Со страстью естествоиспытателя М.В. Ломоносов подвергает язык строгому рассмотрению, разделяя его звуки, буквы, части речи, члены предложения.

Ломоносов задолго до других ученых поднимает и решает отдельные вопросы общего и сравнительного языкознания. Так, значительно раньше Якоба Гримма Ломоносов разделил части речи на знаменательные и служебные [7].

В своей «Грамматике» Ломоносов приводит перечень знаков препинания и указывает правила, которым нужно следовать при написании предложений в русской речи.

Появление Ломоносовской «Грамматики» ознаменовало революционный поворот в русском языке. Произведение было написано простым, ясным, лаконичным языком, было понятно и доступно. Учебники, созданные до М.В. Ломоносова, были трудны для восприятия и предназначались в основном для духовенства, были насыщены пафосом и старославянскими анархизмами, малопонятными простому обывателю.

Ломоносов – создатель научного стиля речи

Биография М.В. Ломоносова – это пример нестандартного мышления, решенный наперекор сословию и судьбе. Такова была тяга к знанию. Но изучая латынь и греческий, немецкий и французский языки, Михаил Васильевич задавался вопросом:

почему в России обучение ведется не на русском языке?

Познакомившись в стенах Славяно-греко-римской академии с лучшими образцами мирового литературного творчества, он мог провести сравнение с современным ему состоянием русской литературы и языковой среды. В студенчестве он занимался теорией стихосложения, размышления над которой привели к созданию слогово-ударного стиля, не распространенного в то время. Новый стиль совершил переворот в стихосложении. Тяжеловесные структуры довольно быстро уступили место новым, упрощенным [1].

Свои прозаические, поэтические и научные произведения он старался писать на родном языке, справедливо полагая, что это будет актуальным для будущих поколений. Столкнувшись с научной терминологией, ученый начал разработку научного стиля в русском языке. Он вводит неологизмы, заимствует термины из латыни и греческого, изобретает свои. Мы до сих пор используем выражения, предложенные М.В. Ломоносовым: земная ось, законы движения, удельный вес, известь негашеная, окружность, горизонт, движение, зажигательное стекло, зрительная труба, преломленный луч и др. Некоторые слова, которые Михаил Васильевич стал употреблять в научных текстах, ранее использовались в бытовой речи, например, опыт, частица, явление и др.

Со времени Ломоносова резко ограничилась сфера воздействия на русский язык заимствований из западноевропейских языков. Он считал, что иностранные слова и термины нужно переводить на русский язык. В случае отсутствия равнозначного термина подыскивать его в родном языке, а иногда и изобретать путем сочетания слов и применения суффиксов. Даже в сферу отвлеченных научных понятий Ломоносов вводит неологизмы, образованные из русских или церковнославянских морфем. Так появились следующие слова: окружность, горизонт, движение, явление и многие другие [8].

Научная проза включалась Ломоносовым в область красноречия наравне с художественными произведениями. Михаил Васильевич утверждал, что обо всем, в том числе о науке, можно говорить красиво, образно, эмоционально.

Сравнение русского языка до М.В. Ломоносова и после

М.В. Ломоносов родился в 1711 г. Для сравнительного анализа русского языка возьмем отрывки из книги «Домострой» [9], которая была написана в XVI веке, и из «Грамматики» Ломоносова. Отрывок из «Домостроя»: «Благословляю я, грешный (имя рек), и поучаю, и наставляю, и вразумляю единственного сына своего (имя рек) и его жену (имя рек), и детей их, и домочадцев – следовать христианским законам, жить с чистой совестью и по правде, в вере соблюдая волю божью и заповеди его, а себя утверждая в страхе божьем и в праведном житии, жену наставляя и домочадцев своих не понуждением, не битьем, не тяжкою работой, а словно детей, что всегда в покое, одеты и сыты, и в теплом дому, и всегда в порядке. Вручаю вам, похристиански живущим, на память это писание, на вразумление вам и детям вашим» (рис. 1).

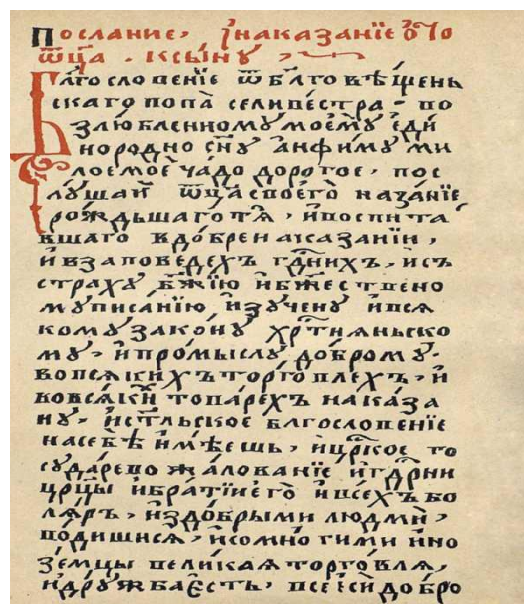


Рис. 1. Отрывок из «Домостроя»

«Грамматика» М.В. Ломоносова: «Всем народам и каждому человеку легче произносить голос простым отверстием рта, чем производится отмена образовательная, которую мы показываем буквою а: того ради недивно, что она поставляется у всех известных народов в начале азбуки (пар. 18).

Разные положения всего рта, а особливо расширение, стеснение, округление и протяжение, производят разные отмены образовательные, которые изоб-

ражаются буквами гласными е, и, о, у и прочими (пар. 19).» (рис. 2).



Рис. 2. Отрывок из «Грамматики» М.В. Ломоносова

Если посмотреть на фотографии страниц первой и второй книг, сразу становится ясно, какой текст из этих двух ближе к современному русскому языку. «Домострой» написан скорописью, слова не отделяются друг от друга, нет знаков препинания, много сокращений.

В «Грамматике» Ломоносов учит реформированному и систематизированному им новому языку, составленному по традициям старого с привнесением нового, понятного всем. В книге приведены его исследования, сравнения с иностранными языками нашего родного языка, мысли о том, что стоит убрать, чем облагородить и каким буквам не место в новом языке.

Сравним также, каким был и каким стал алфавит.

Старославянская азбука насчитывала 43 буквы. М.В. Ломоносов сократил ее до 30, оставив наиболее нужные и часто используемые буквы.

«*І, ѡ, э, іо* хотя в российском письме употребляются, однако в азбуку свойственно приняты быть и на ряду числиться не должны для следующих причин. Буква *і* произносится так же, как *и*, и только ради того в употреблении осталась, чтобы частое стечение подобных букв неприятным видом взору не казалось противно и в чтении запинаться не принуждало» («Грамматика», § 88) [10].

Также из употребления вышли буквы *ѣ, кси, иси, ижа* и другие. Михаил Васильевич убрал те буквы, которые друг друга дублируют (например, *и* или *е* имело несколько произношений и знаков соответственно). Также были убраны такие составные буквы, как *ѣ (йо), кси (кс), ѡ (сч)* и др. Позже, уже после Ломоносова, некоторые восстановили свое место в алфавите (та же *ѡ*) [10]. Русский язык, устная и

письменная речь после реформ М.В. Ломоносова стали значительно чище. Упростилось написание и понимание текстов, появились внятные правила, стало меньше исключений. Стилизация литературного языка упростила его применение. Появилась адекватная научная речь. Реформа, безусловно, была полезной и нужной для дальнейшего развития национального корпуса русского языка.



Рис. 3. «Азбука» Ивана Федорова, 1574 г. (старославянский язык)

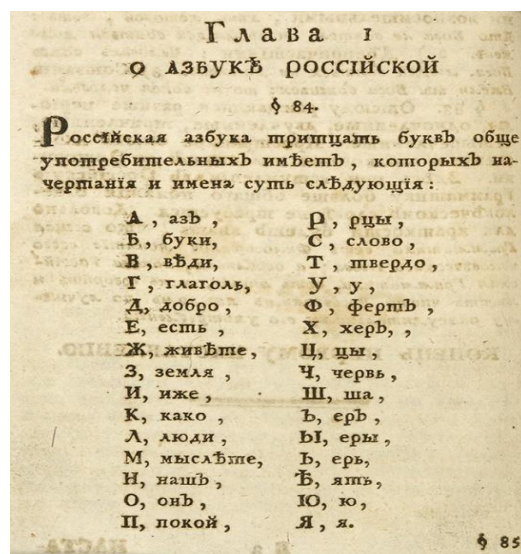


Рис. 4. «Грамматика» М.В. Ломоносова, 1755 г.

Вывод

М.В. Ломоносов первым из деятелей русской культуры XVIII в. смог по-настоящему оценить значение «природного» великорусского языка, литературной культуры прошлого, вывести русский язык и литературу из состояния неустроенности. Русский язык времен Ломоносова был полон противоречий и мало подчинялся стройным правилам. На основании рассмотренного материала можно сделать

вывод, что русский литературный язык, созданный М.В. Ломоносовым, актуален и по сей день. Мы до сих пор успешно используем основные положения реформы ученого в области фонетики, морфологии, орфографии, пунктуации и синтаксиса. А

его риторические правила, обоснование стилей и жанров имели огромное значение для развития русской литературы и всех сфер жизни, где применяется русский язык.

Библиографический список

1. Горощенова П.С., Горощенова О.А. Вклад М.В. Ломоносова в развитие русской литературы // Молодежный вестник ИРГТУ. 2019. Т. 9. № 4. С. 112–117. [Электронный ресурс]. URL: <http://mvestnik.istu.irk.ru/journals/2019/04> (02.12.2019).

2. Ломоносов М.В. Краткое руководство к риторике на пользу любителей сладкоречия [Электронный ресурс]. URL: http://az.lib.ru//lomonosow_m_w/text_0260.shtml (13.08.2019).

3. Аксаков К.С. Ломоносов в истории русской литературы и русского языка. К 300-летию со дня рождения М.В. Ломоносова (1711–2011). М.: Издательство Московского университета, 2011. 104 с.

4. Домострой [Электронный ресурс]. URL: <https://lib.pravmir.ru/library/readbook/1976> (10.09.2019).

5. Засурский Я.Н., Есин Б.И., Прозоров В.В., Граудина Л.К., Иванова М.В., Алек-

сандрова И.Б. [и др.]. М.В. Ломоносов и современные стилистика и риторика: сб. статей. М.: Флинта, 2017. 352 с.

6. Локтев Е. Ломоносов – исследователь русского языка (к 300-летию гения) // Ломоносовец. 2008.

7. Квашнин М.В. Вклад М.В. Ломоносова в филологию // Российской землей рожденный. 2009. Вып. 4. С. 56–67.

8. Волков С.С. О Словаре языка М.В. Ломоносова // Русский язык в школе. 2009. № 4. С. 82–83.

9. Дореволюционная азбука: «Азбука» Федорова // Культура РФ [Электронный ресурс]. URL: <https://www.culture.ru/materials/149179/az-buki-vedi-na-detskom-yazyke> (15.09.2019).

10. Ломоносов М.В. Российская грамматика. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1952. Т. 7. С. 389–578.

Сведения об авторах / Information about the Authors

Горощенова Полина Сергеевна, студентка группы ДСб-19-1, Институт архитектуры, строительства и дизайна, Иркутский национальный исследовательский технический университет, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Российская Федерация, e-mail: polinagoroshchenova@mail.ru

Горощенова Ольга Анатольевна, кандидат исторических наук, доцент кафедры истории и философии, Институт экономики, управления и права, Иркутский национальный исследовательский технический университет, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Российская Федерация, e-mail: goroshionov@mail.ru

Polina S. Goroschionova, Student, Institute of Architecture, Construction and Design, Irkutsk National Research Technical University, 83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russian Federation, e-mail: polinagoroshchenova@mail.ru

Olga A. Goroschionova, Cand. Sci. (History), Associate Professor, Department of History and Philosophy, Institute of Economics of Management and Law, Irkutsk National Research Technical University, 83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russian Federation, e-mail: goroshionov@mail.ru